

# AFGØRELSER

## DEN EUROPÆISKE CENTRALBANKS AFGØRELSE

af 27. juli 2010

om ændring af afgørelse ECB/2007/5 om fastsættelse af regler om offentligt udbud

(ECB/2010/8)

(2010/483/EU)

DIREKTIONEN FOR DEN EUROPÆISKE CENTRALBANK HAR —

under henvisning til statuten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank, særlig artikel 11.6,

under henvisning til afgørelse ECB/2004/2 af 19. februar 2004 om vedtagelse af forretningsordenen for Den Europæiske Centralbank <sup>(1)</sup>, særlig artikel 19, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Tærskelværdierne for procedurene for offentligt udbud, som fastlagt i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/18/EF af 31. marts 2004 om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af offentlige vareindkøbskontrakter, offentlige tjenesteydelseskontrakter og offentlige bygge- og anlægskontrakter <sup>(2)</sup> er blevet ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1177/2009 af 30. november 2009 om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/17/EF, 2004/18/EF og 2009/81/EF for så vidt angår tærskelværdierne for anvendelse af fremgangsmåderne ved indgåelse af kontrakter <sup>(3)</sup>. Den Europæiske Centralbank (ECB) agter at anvende de samme tærskelværdier ved indgåelse af offentlige kontrakter, uanset at den ikke er bundet af direktiv 2004/18/EF.
- (2) Kontrakter om forskning og udvikling inden for sikkerhed vedrørende pengesedler kræver særlige sikkerhedsforanstaltninger og kan derfor ikke udbydes i licitation. Det bør præciseres, at disse kontrakter er omfattet af undtagelsen i artikel 6, stk. 1, litra c), i afgørelse ECB/2007/5 <sup>(4)</sup>.
- (3) Som følge af en dom afsagt for nylig af Den Europæiske Unions Domstol <sup>(5)</sup> er det nødvendigt at præcisere, at fritagelserne fra samarbejdsaftaler mellem ECB og nationale centralbanker og samarbejdsaftaler mellem ECB og andre EU-institutioner og -organer, internationale organi-

sationer eller offentlige organer ikke kun omfatter samarbejde i forbindelse med opfyldelsen af offentlige opgaver, men også hjælpevirksomhed med henblik på opfyldelsen af offentlige opgaver.

- (4) Som følge af domme afsagt for nylig af Den Europæiske Unions Domstol <sup>(6)</sup> er det nødvendigt at tydeliggøre tidsfristen for at rejse indvendinger mod ECB's betingelser.
- (5) Af hensyn til gennemsigtigheden, og uden at afgørelse ECB/2004/3 af 4. marts 2004 om aktindsigt i Den Europæiske Centralbanks dokumenter <sup>(7)</sup> herved berøres, bør ansøgere, hvis ansøgning ikke er imødekommet, og tilbudsgiver, hvis tilbud ikke er blevet valgt, have ret til at modtage kopi af alle interne dokumenter vedrørende bedømmelsen af deres ansøgning eller tilbud og, under visse omstændigheder, kopier af dokumenter vedrørende bedømmelsen af det tilbud, som er valgt.
- (6) Det er nødvendigt at præcisere, at forlængelser af en aftale i særlige, behørigt begrundede, tilfælde kan gå ud over perioden for den oprindelige aftale.
- (7) Afgørelse ECB/2007/5 skal derfor ændres i overensstemmelse hermed —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

### Ændringer

Afgørelse ECB/2007/5 ændres som følger:

1) I artikel 1 tilføjes følgende definition:

»q) »kontrakter om forskning og udvikling inden for sikkerhed vedrørende pengesedler»: kontrakter vedrørende teoretisk arbejde eller praktiske forsøg, analyser og forskning, der udføres under kontrollerede forhold, enten:

<sup>(1)</sup> EUT L 80 af 18.3.2004, s. 33.

<sup>(2)</sup> EUT L 134 af 30.4.2004, s. 114.

<sup>(3)</sup> EUT L 314 af 1.12.2009, s. 64.

<sup>(4)</sup> EUT L 184 af 14.7.2007, s. 34.

<sup>(5)</sup> Sag C-480/06, Kommissionen mod Tyskland, Sml. I, s. 4747.

<sup>(6)</sup> Sag C-406/08, Uniplex (UK) mod NHS Business Services Authority, Sml. 2010 I, s. 0000, og sag C-456/08, Kommissionen mod Irland Sml. 2010 I, s. 0000.

<sup>(7)</sup> EUT L 80 af 18.3.2004, s. 42.

- med henblik på at erhverve ny viden og finde nye eller forbedre eksisterende materialer, fremstillingsprocesser eller udstyr til fremstilling af originalmateriale til samt fremstilling, transport, udstedelse, ægthedskontrol og destruktion af eurosedler (herunder originalmaterialet til disse)
- med henblik på at indlede fremstillingen af nye eller på at forbedre eksisterende materialer, produkter eller udstyr til fremstilling af originalmateriale til samt fremstilling, transport, udstedelse, ægthedskontrol og destruktion af eurosedler (herunder originalmaterialet til disse)

Kontrakter om forskning og udvikling inden for sikkerhed vedrørende pengesedler omfatter ikke kontrakter vedrørende prøvetrykning af eurosedler.«

2) Artikel 2 ændres således:

a) stk. 3, litra a), affattes således:

»a) samarbejdsaftaler mellem ECB og nationale centralbanker, som bidrager til opfyldelsen af deres offentlige opgaver vedrørende Eurosystemet/ESCB«

b) stk. 3, litra c), affattes således:

»c) samarbejdsaftaler mellem ECB og andre EU-institutioner og -organer, internationale organisationer eller offentlige organer, som bidrager til opfyldelsen af deres offentlige opgaver.«

3) Artikel 4, stk. 3, affattes således:

»3. Der gælder følgende tærskelværdier:

- a) 193 000 EUR for kontrakter om vareindkøb og tjenesteydelser
- b) 4 845 000 EUR for kontrakter om bygge- og anlægsarbejder.«

4) Artikel 6 ændres således:

a) stk. 1, litra c), affattes således:

»c) når ECB har klassificeret kontrakten som fortrolig, eller når opfyldelse af kontrakten skal ske under særlige sikkerhedsforanstaltninger, i overensstemmelse med ECB's sikkerhedsregler, eller når hensynet til beskyttelsen af ECB's afgørende interesser kræver det. Kontrakter om forskning og udvikling inden for sikkerhed vedrørende pengesedler kræver særlige sikkerhedsforanstaltninger og er derfor fritaget fra kravene i denne afgørelse.«

b) som afsnit 2, litra g), indsættes:

»g) sundhedsydelser og sociale ydelser.«

5) Artikel 7, stk 2, affattes således:

»2. Såfremt en kontrakt er indgået for en tidsbegrænset periode, kan den forlænges ud over den oprindelige periode på nedenstående betingelser:

- a) udbudsbekendtgørelsen, eller i tilfælde af en procedure i henhold til kapitel III, anmodningen om et forslag, indeholdt mulighed for forlængelse
- b) de eventuelle forlængelse er behørigt begrundet
- c) de eventuelle forlængelser blev taget i betragtning ved fastsættelsen af den gældende procedure i overensstemmelse med artikel 4.

Principielt må alle forlængelser sammenlagt ikke overstige perioden for den oprindelige kontrakt, undtagen i behørigt begrundede tilfælde.«

6) Artikel 21, stk 2, affattes således:

»2. Såfremt ansøgere eller tilbudsgivere mener, at ECB's betingelser i udbudsbekendtgørelsen, opfordringen til at afgive tilbud eller de supplerende dokumenter er ufuldstændige, inkonsekvente eller ulovlige, eller at ECB eller en anden ansøger/tilbudsgiver har overtrådt de anvendelige udbudsregler, skal de underrette ECB om deres indvendinger inden for 15 dage. Hvis uregelmæssighederne påvirker opfordringen til at afgive tilbud eller andre dokumenter, som ECB har sendt, regnes fristen fra datoen for dokumentationens modtagelse. I andre tilfælde regnes fristen fra det tidspunkt, hvor ansøgerne eller tilbudsgiverne bliver opmærksom på uregelmæssigheden eller havde rimelig grund til at blive opmærksom herpå. ECB kan derpå enten korrigere eller supplere betingelserne eller afhjælpe uregelmæssigheden som ønsket eller afvise forlangendet med begrundelse herfor. Indvendinger som ikke er blevet meddelt ECB inden for 15 dage, kan ikke senere gøres gældende.«

7) Artikel 28, stk 3, affattes således:

»3. Ansøgere og tilbudsgivere kan senest 15 dage efter modtagelse af meddelelsen anmode ECB om begrundelse for afvisning af deres ansøgning eller tilbud samt om at udlevere kopi af alle dokumenter vedrørende bedømmelsen af deres ansøgning eller tilbud. Tilbudsgivere, hvis tilbud ikke blev valgt, kan desuden anmode om oplysning om navnet på ordremodtageren samt de vigtigste kvaliteter og relative fordele ved det valgte tilbud. De kan desuden anmode om kopi af alle dokumenter vedrørende bedømmelsen af det valgte tilbud, jf. dog stk. 4.«

8) Artikel 30, stk 2, affattes således:

»2. Tilbudsgivere kan senest 15 dage efter modtagelse af meddelelsen anmode ECB om begrundelse for afvisning af deres tilbud samt om at udlevere kopi af alle dokumenter vedrørende bedømmelsen af deres tilbud.«

serne i afgørelse ECB/2007/5, som var i kraft på datoen for påbegyndelsen af udbudsproceduren. I denne sammenhæng anses en udbudsprocedure for påbegyndt den dag, hvor udbudsbekendtgørelsen blev sendt til *Den Europæiske Unions Tidende*, eller, i tilfælde, hvor der ikke er krav om en udbudsbekendtgørelse, den dag, hvor ECB opfordrede en eller flere leverandører til at indgive tilbud.

*Artikel 2*

**Ikrafttræden**

Udfærdiget i Frankfurt am Main, den 27. juli 2010.

1. Afgørelsen træder i kraft den 1. oktober 2010.
2. Udbudsprocedurer, som er påbegyndt før denne afgørelses ikrafttræden, skal afsluttes i overensstemmelse med bestemmel-

Jean-Claude TRICHET  
*Formand for ECB*

---